



PROCÈS-VERBAL DU  
CONSEIL DE LA  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue le mercredi 9 décembre 2020 à compter de 9h, sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the special sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, December 9, 2020 at 9 a.m. under the chairmanship of the Warden, Ms. Jane Toller, and to which are present:

**Présences :** M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
Monsieur Gagnon Julien  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
Mme Kim Lesage  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale  
Mme Colleen Jones  
Mme Cyndy Phillips  
M. Jason Durand  
Mme Debbie Laporte, La conseillère régionale

**Absences :** M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M Serge Newberry, Le conseiller régional

Dans le contexte de la Covid-19 et dans le but de respecter les directives émises pour la santé publique par les autorités compétentes, les élus ainsi que les employés ont participé par visioconférence ou par téléphone à cette séance extraordinaire du Conseil.

In the context of Covid-19 and in order to comply with the directives issued for public health by the competent authorities, elected representatives and employees participated by videoconference or telephone in this special sitting of the Council.

## ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 ENREGISTREMENT AUDIO DE LA SÉANCE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | AUDIO RECORDING OF THE SITTING (MINISTERIAL DECREE)
- 3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE LA NOTIFICATION DE L'AVIS DE CONVOCATION (CM art. 153) | DECLARATION OF CONFORMITY OF THE NOTICE OF CONVOCATION (CM art. 153)
- 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6 DENONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7 AUTORISATION DE SIGNATURE (ACTE DE VENTE DÉFINITIVE) | SIGNING AUTHORITY (FINAL DEED OF SALE)
- 8 PROCURATION – SIGNATAIRES MRC, CONTRATS FLI | PROXY – MRC SIGNATORIES, FLI CONTRACTS
- 9 FERMETURE | CLOSING

C.M. EX-2020-12-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Daly Kelly et résolu d'ouvrir la séance extraordinaire du Conseil des maires de la MRC de Pontiac du mercredi 9 décembre 2020 à 9h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Ms. Daly Kelly and resolved to open the special sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday, December 9, 2020 at 9 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 ENREGISTREMENT AUDIO DE LA SÉANCE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | AUDIO RECORDING OF THE SITTING (MINISTERIAL DECREE)

Cette séance extraordinaire du Conseil des maires sera enregistrée et l'enregistrement audio sera mis en ligne sur le site Internet de la MRC.

*Unofficial translation*

This special sitting of the Council of Mayors will be recorded and the audio recording will be posted on the MRC's website.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Les membres du Conseil régional et les autres participants à la

séance peuvent s'exprimer librement dans la langue de leur choix et il y a la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin. |

*Unofficial translation*

Regional Council members and other participants in the sitting can express themselves freely in the language of their choice and there is the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE LA NOTIFICATION DE L'AVIS DE CONVOCATION (CM art. 153) | DECLARATION OF CONFORMITY OF THE NOTICE OF CONVOCATION (CM art. 153)

Déclaration par M. Roy exprimant que l'avis de convocation a été notifié tel que requis par le Code municipal du Québec (CM art. 153).

*Unofficial translation*

Declaration by Mr. Roy that the notice of meeting has been notified in conformity with the Municipal Code of Québec (CM art. 153).

C.M. EX-2020-12-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Gibson et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Gibson and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DENONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. EX-2020-12-03 7 AUTORISATION DE SIGNATURE (ACTE DE VENTE DÉFINITIVE) | SIGNING AUTHORITY (FINAL DEED OF SALE)

Il est proposé par M. Rochon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer l'acte de vente définitive préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-ONZE (4 003 491), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (municipalité de Litchfield).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was proposed by Mr. Rochon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the final deed of sale prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND NINETY-ONE (4 003 491), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (municipality of Litchfield).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. EX-2020-12-04 8 PROCURATION – SIGNATAIRES MRC, CONTRATS FLI | PROXY – MRC SIGNATORIES, FLI CONTRACTS

Considérant l'adoption de la résolution C.M. 2019-12-04 autorisant le Directeur général et la directrice du développement économique à agir à titre de signataire des contrats d'investissements FLI/FLS et de tous documents connexes;

Considérant que la signature d'un signataire autorisé de la MRC est requise pour compléter un contrat de garantie de prêt hypothécaire qui sera préparé par Me Patrick Masson, notaire, relativement à un dossier de prêt FLI;

Il est proposé par M. Gibson et résolu de mandater Mme Jenna Russell, adjointe juridique, de procéder à la signature dudit contrat au nom des signataires autorisés de la MRC.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

Considering the adoption of resolution C.M. 2019-12-04 authorizing the Director General and the Director of Economic Development to act as signatory of the FLI/FLS investment contracts and all related documents;

Considering that the signature of an authorized signatory of the MRC is required to complete a mortgage loan guarantee contract that will be prepared by Me Patrick Masson, notary, regarding a FLI file;

It was moved by Mr. Gibson and resolved to mandate Ms. Jenna Russell, legal assistant, to proceed with the signature of the said contract on behalf of the authorized signatories of the MRC.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. EX-2020-12-05 9 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par Mme Daly-Kelly et résolu de clore la séance extraordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 9 décembre 2020 à 9:05.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Ms. Daly-Kelly and resolved to close the special sitting of the Regional Council of the MRC Pontiac of Wednesday, December 9, 2020 at 9:05 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

Bernard Roy

Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller

Préfète